

Ændret forslag til Rådets afgørelse om fastsættelse af de nødvendige bestemmelser til gennemførelse af den til Nice-traktaten knyttede protokol om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden ⁽¹⁾

(2001/C 180 E/02)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 121 endelig udg. — 2001/0061(CNS)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2 den 8. marts 2001)

⁽¹⁾ EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (herefter benævnt »EKSF«) udløber den 23. juli 2002, jf. traktatens artikel 97.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til den til Nice-traktaten knyttede protokol om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden, særlig artikel 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

Uændret

- (2) Ved protokollen, der er knyttet til Nice-traktaten, herefter benævnt »protokollen«, overføres EKSF's aktiver og passiver til Det Europæiske Fællesskab, og nettoværdien af disse aktiver og passiver, som de fremgår af EKSF's balance pr. 23. juli 2002, skal anvendes til forskning inden for sektorer knyttet til kul- og stålindustrien. En sådan anvendelse er i overensstemmelse med resolutionen om vækst og beskæftigelse, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd, forsamlet i Amsterdam den 16. og 17. juni 1997 ⁽¹⁾, og med resolutionerne vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, af 20. juli 1998 ⁽²⁾ og af 21. juni 1999 ⁽³⁾.

- (3) Det er nødvendigt af fastsætte fordelingen af forskningsbudgettet mellem de to berørte sektorer.

⁽¹⁾ Henvisning indsættes senere.

⁽²⁾ EFT C 247 af 7.8.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- (5) På det tidspunkt vil der stadig være finansielle operationer, der skal gennemføres på indtægts- og udgiftssiden, og som både vedrører gennemførelsen af EKSF's aktionsbudgetter for de foregående perioder og EKSF's lånoptagelses- og långivningsaktiviteter.
- (6) Det er nødvendigt at udpege den institution, der skal varetage afviklingen af disse operationer og etablere de procedurer, der skal følges i dette øjemed. Kommissionen bør varetage denne afvikling efter de procedurer, der er gældende den 23. juli 2002 i overensstemmelse med EKSF-traktaten og den afledte ret.
- (7) Kommissionen besluttede på sit møde den 11. september 1996, at der bør opretholdes reserver, som efter 2002 100 % skal dække den udlånsmasse, der ikke er omfattet af en medlemsstats garanti. De midler, der skal forvaltes, og som hidrører fra EKSF, vil andrage omkring 1,6 mia. EUR den 23. juli 2002. Dette beløb vil udvise udsving som følge af de finansielle aktiviteter, der vil blive gennemført inden og efter traktatens udløbsdato.
- (8) For at kunne skelne EKSF-aktiverne fra andre fællesskabsfonde efter traktatens udløb bør de benævnes »EKSF under afvikling«. Når afviklingen er afsluttet, bør de af samme grund benævnes »Kul- og stålforskningsfondens aktiver«. For at kunne skelne nettoindtægterne fra de aktiver, der skaber dem, bør disse indtægter endvidere benævnes »Kul- og stålforskningsfonden«.
- (9) Det er nødvendigt at træffe afgørelse om formålet med disse aktiver; det skal i den forbindelse bemærkes, at de først og fremmest strammer fra afgifter på produktionen af kul og stål, jf. EKSF-traktatens artikel 49; det forekommer derfor rimeligt, at aktiverne anvendes til fordel for disse to økonomiske sektorer.
- (10) Aktivernes mest hensigtsmæssige anvendelsesformål til fordel for kul- og stålsektorerne er forskning til fordel for disse to sektorer. Det er ligeledes nødvendigt at fastlægge fordelingen af forskningsbevillingerne mellem de pågældende to sektorer.
- (4) Det er nødvendigt at opstille regler for gennemførelsen af protokollen, navnlig beslutningsprocedurer med henblik på vedtagelse af flerårige finansielle retningslinjer for forvaltningen af Kul- og Stålforskningsfondens aktiver samt flerårige tekniske retningslinjer for denne fonds forskningsprogram.
- (5) På tidspunktet for traktatens udløb vil der stadig være finansielle operationer, der skal gennemføres på indtægts- og udgiftssiden, og som både vedrører gennemførelsen af EKSF's aktionsbudgetter for de foregående perioder og EKSF's lånoptagelses- og långivningsaktiviteter.

Uændret

Udgår

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

(11) Den mest hensigtsmæssige metode til at nå dette mål er at tildele Det Europæiske Fællesskab aktivmassen og fastsætte regler og procedurer, der garanterer, at denne aktivmasse og afkastet heraf udelukkende anvendes til det angivne formål.

(12) En sådan anvendelse og procedure er i overensstemmelse med den resolution om vækst og beskæftigelse, som Det Europæiske Råd i Amsterdam vedtog den 16. og 17. juni 1997, og med de resolutioner, der blev vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 20. juli 1998 ⁽¹⁾ og den 21. juni 1999 ⁽²⁾.

(8) I tilfælde af misligholdelse i afviklingsperioden efter den 23. juli 2002 og for at sikre den årlige stabilitet i kul- og stålforskningsinstrumentet bør enhver misligholdelse, som en af EKSF's debitorer gør sig skyldig i, først modregnes i kapitalen og derefter i de indtægter, der finansierer forskningen.

Uændret

Ejendomsretten til EKSF's øvrige aktiver bør endvidere præciseres.

Udgår

(9) I denne afgørelse overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Uændret

Artikel 1

1. Kommissionen varetager afviklingen af de af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs finansielle operationer, som ikke er afsluttet, når EKSF-traktaten udløber. Hvis en af EKSF's debitorer misligholder sine forpligtelser i afviklingsperioden, modregnes det heraf følgende tab først i den eksisterende kapital og derefter i indtægterne for det indeværende år.

2. Afviklingen foretages efter reglerne og procedurerne for disse operationer med de beføjelser og prærogativer, som har i overensstemmelse med EKSF- og den afledte ret den 23. juli 2002.

2. Afviklingen foretages efter reglerne og procedurerne for disse operationer med de beføjelser og prærogativer, som fællesskabsinstitutionerne har i overensstemmelse med EKSF-traktaten og den afledte ret den 23. juli 2002.

*Artikel 3**Artikel 2*

1. Aktiverne forvaltes af Kommissionen på en sådan måde, at der sikres en langsigtet rentabilitet. Forvaltningen af de disponible aktiver skal tage sigte på at opnå det højest mulige afkast på sikre vilkår.

1. Aktiverne forvaltes af Kommissionen på en sådan måde, at der sikres en langsigtet rentabilitet. Placeringen af de disponible aktiver skal tage sigte på at opnå det højest mulige afkast på sikre vilkår.

⁽¹⁾ EFT C 247 af 7.8.1998, s. 5.

⁽²⁾ EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. Rådet, der på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, jf. EF-traktatens artikel 205, fastsætter flerårige finansielle retningslinjer for forvaltningen af aktiverne.

Artikel 4

1. Der udarbejdes hvert år adskilt fra de resterende Fællesskabers øvrige finansielle operationer en resultatopgørelse, en balance og en finansiell redegørelse for de afviklingsoperationer, der er omhandlet i artikel 1, og for de placeringsoperationer, der er omhandlet i artikel 3.

2. Disse finansielle dokumenter integreres i de finansielle dokumenter, som Kommissionen hvert år udarbejder i henhold til EF-traktatens artikel 275 og finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

3. Europa-Parlamentets, Rådets og Revisionsrettens beføjelser med hensyn til kontrol og decharge som defineret i traktaterne og finansforordningen finder anvendelse på de operationer, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 5

1. Nettoindtægterne fra de placeringer, der er omhandlet i artikel 3, udgør indtægter på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Disse indtægter har, jf. finansforordningens artikel 4, stk. 3, andet afsnit, et særligt anvendelsesformål, nemlig finansiering af forskningsprojekter, uden for ramme programmet, til fordel for kul- og stålsektoren. De udgør Kul- og Stålforskningsfonden. Denne forvaltes af Kommissionen.

2. Beløbene fra fonden fordeles med 27,2 % til kulsektoren og 72,8 % til stålsektoren. Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, ændrer om nødvendigt beløbenes fordeling mellem kul- og stålforskningen.

3. De flerårige tekniske retningslinjer for forskningsprogrammerne fastsættes af Rådet, der på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, jf. EF-traktatens artikel 205.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

Artikel 3

1. Der udarbejdes hvert år adskilt fra de resterende Fællesskabers øvrige finansielle operationer en resultatopgørelse, en balance og en finansiell redegørelse for de afviklingsoperationer, der er omhandlet i artikel 1, og for de placeringsoperationer, der er omhandlet i artikel 2.

Uændret

3. Europa-Parlamentets, Rådets og Revisionsrettens beføjelser med hensyn til kontrol og decharge som defineret i traktaterne og finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget finder anvendelse på de operationer, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 4

1. Nettoindtægterne fra de placeringer, der er omhandlet i artikel 2, udgør indtægter på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Disse indtægter har et særligt anvendelsesformål, nemlig finansiering af forskningsprojekter, uden for nogen programmer, til fordel for sektorer knyttet til kul- og stålindustrien. De udgør Kul- og Stålforskningsfonden. Denne forvaltes af Kommissionen.

Uændret

3. De flerårige tekniske retningslinjer for forskningsprogrammerne fastsættes af Rådet, der på forslag af Kommissionen og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, jf. EF-traktatens artikel 205.

OPRINDELIGT FORSLAG

4. I overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningen gælder for disse indtægter, at uudnyttede indtægter og disponible bevillinger pr. 31. december automatisk fremføres til det følgende år. Disse bevillinger kan ikke overføres til andre poster i budgettet.

5. De budgetbevillinger, der svarer til bortfald af forpligtelser, bortfalder systematisk ved udgangen af hvert regnskabsår. De hensættelser til forpligtelser, der frigøres som følge af disse bortfald, opføres på den balance og resultatopgørelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, således at de i første omgang føres tilbage til aktiverne for »EKSF under afvikling« og, når afviklingen er afsluttet, til »Kul- og Stålforskningsfondens aktiver«. Inddrevne midler opføres på samme måde i balancen og resultatopgørelsen.

Artikel 6

1. De nettoindtægter, der kan anvendes til finansiering af forskningsprojekter i år $n+2$, figurerer i balancen for »EKSF under afvikling« i år n og, når afviklingen har fundet sted, i balancen for »Kul- og Stålforskningsfondens aktiver«.

2. For at dæmpe de udsving i forskningsfinansieringen, der kan følge af udviklingen på de finansielle markeder, foretages der en udjævning, og der skabes en hensættelse til uforudsete udgifter. Algoritmerne til udjævning og bestemmelse af niveauet for reserven til uforudsete udgifter er anført i bilaget.

Artikel 7

Udgifterne til administrationen af afviklingen, placeringen og forvaltningen af Kul- og Stålforskningsfonden — der afløser de udgifter, der omhandles i artikel 20 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber af 8. april 1965, og hvis beløb blev ændret ved Rådets afgørelse af 21. november 1977 — afholdes af Kommissionen over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 8

De nye medlemsstater kan deltage i »Kul- og Stålforskningsfondens aktiver« og i givet fald i »EKSF under afvikling« eller fonden under optagelsesforhandlingerne, når de har givet et passende bidrag under hensyn til de beslutninger, der tidligere er truffet i lignende situationer.

ÆNDRET FORSLAG

4. I overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget gælder for disse indtægter, at uudnyttede indtægter og disponible bevillinger pr. 31. december automatisk fremføres til det følgende år. Disse bevillinger kan ikke overføres til andre poster i budgettet.

5. De budgetbevillinger, der svarer til bortfald af forpligtelser, bortfalder systematisk ved udgangen af hvert regnskabsår. De hensættelser til forpligtelser, der frigøres som følge af disse bortfald, opføres på den balance og resultatopgørelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, således at de i første omgang føres tilbage til aktiverne for »EKSF under afvikling« og, når afviklingen er afsluttet, til »Kul- og Stålforskningsfondens aktiver«. Inddrevne midler opføres på samme måde i balancen og resultatopgørelsen.

Artikel 5

Uændret

Artikel 6

Uændret

Artikel 7

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 9

Kommissionen fastslår beløbet for EKSF's aktivmasse i en afslutningsbalance pr. 23. juli 2002.

Uændret

Artikel 8

Artikel 10

Denne afgørelse træder i kraft den 24. juli 2002.

Uændret

Artikel 9

BILAG

VEDRØRENDE PROCEDURERNE FOR FASTSÆTTELSE AF NETTOINDTÆGTERNE MED HENBLIK PÅ DERES FORDELING PÅ KUL- OG STÅLFORSKNING

1. Indledning

De nettoindtægter, der kan anvendes til finansiering af forskningsprojekter, er lig med nettoårsresultatet for »EKSF under afvikling« og derefter, når afviklingen har fundet sted, med nettoårsresultatet for »Kul- og Stålforskningsfondens aktiver«. Metoden består i at bestemme finansieringen af kul- og stålforskningen for år $n+2$ ved balanceafslutningen for år n og at tage hensyn til halvdelen af stigningen eller nedgangen i nettoresultatet i forhold til det sidste niveau for kul- og stålforskningen.

2. Definition

n referenceår

R_n nettoresultat for regnskabsår n

P_n hensættelser til uforudsete udgifter for år n

D_{n+1} Tildeling til forskning for år $n+1$ (fastlagt ved afslutningen af balancen for år $n-1$)

D_{n+2} Tildeling til forskning for år $n+2$.

3. Algoritmer

De algoritmer, der benyttes til at bestemme niveauet for hensættelsen til uforudsete udgifter og niveauet for tildelinger til forskningen for år $n+2$, der figurerer i balancen for år n , er følgende:

3.1. Niveauet for hensættelsen til uforudsete udgifter:

$$P_n = P_{n-1} + 0,5 * (R_n - D_{n+1})$$

3.2. Niveauet for tildelingerne til forskningen for år $n+2$ (afrundet til nærmeste 100 000 EUR. Hvis beregningen giver et resultat, der ligger nøjagtig i midten, afrundes opad):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0,5 * (R_n - D_{n+1})$$

De beløb, der behøves til afrundingen eller bliver tilovers ved afrundingen, tages fra eller overføres til hensættelsen til uforudsete udgifter.